



Zarząd

# BUDŻET KORYGUJĄCY NR 1/2010

CT/CA-036 /2010PL

## SPIS TREŚCI

I. WSTĘP

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW - PRZEGLĄD

III. DEKLARACJA DOCHODÓW NA ROK 2010

IV. DEKLARACJA WYDATKÓW NA ROK 2010

ZAŁĄCZNIK 1      PLAN ZATRUDNIENIA

PRZYJĘTY PRZEZ ZARZĄD W DNIU 10 WRZEŚNIA 2010 R.

## I. WSTĘP

Centrum Tłumaczeń opracowało budżet korygujący nr 1/2010, zgodnie z art. 28 rozporządzenia finansowego z dnia 25 marca 2009 r., z następujących przyczyn:

w porównaniu z poprzednimi latami, w pierwszej połowie roku liczba tłumaczeń utrzymywała się na stosunkowo wysokim poziomie.

Klientów Centrum Tłumaczeń poproszono o potwierdzenie swoich prognoz odnośnie do tłumaczeń; zaktualizowane prognozy pochodzące z czerwca 2010 r. wskazują na wzrost ich liczby.

W związku z zaistniałą sytuacją Centrum Tłumaczeń dokonało odpowiedniej korekty budżetu.

Ponadto, zgodnie z ustaleniami z ostatniego posiedzenia zarządu w dniach 22-23 marca 2010 r.<sup>1</sup>, Centrum Tłumaczeń zwróci UHRW nadwyżkę odpowiadającą wynikowi finansowemu z 2009 r.

Centrum Tłumaczeń zapłaci składkę pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego za lata 2005-2010, zatwierdzoną przez zarząd na podstawie decyzji CT/CA-028/2010.

## ZESTAWIENIE DOCHODÓW

W zestawie dochodów dokonano następujących zmian:

- a) aktualizacja prognoz budżetów klientów na podstawie najnowszych szacunków zapotrzebowania na tłumaczenia. Krótko mówiąc konieczne jest zwiększenie budżetu o sumę 8 716 212 EUR w tytule 1 (Wpływy z agencji, urzędów i organów) oraz niewielka zmniejszenie o 15 700 EUR w tytule 3 (Współpraca międzyinstytucjonalna). W wielu indywidualnych prognozach otrzymanych od klientów zaszły istotne zmiany; najważniejszą z nich jest z zwiększenie budżetu UHRW na tłumaczenia o kwotę wynoszącą blisko 8,2 miliona EUR.
- b) Zmniejszenie odsetek bankowych o kwotę 488 000 EUR, w porównaniu z kwotą przewidzianą w budżecie początkowym (tytuł 4). Powyższa sytuacja jest spowodowana obniżeniem stopy procentowej rachunków bieżących i oszczędnościowych.
- c) Zgodnie z art.16 rozporządzenia finansowego wprowadzenie jako dochodu za 2010 r. sumy odpowiadającej nadwyżce budżetowej z poprzednich lat, tj. 24 041 195 EUR.
- d) Zwrócenie UHRW kwoty w wysokości 6 121 255 EUR. Zwrot odpowiada wynikowi finansowemu w 2009 r.
- e) Utworzenie pozycji budżetowej 6100 po stronie „Dochody”: Zwroty do Komisji przeznaczone na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego. Środki te obejmują składki za okresy rozliczeniowe 2005-2009 w wysokości 11 050 000 EUR, w tym odsetki za zwłokę dwóch not debetowych wystawionych jeszcze w 2005 r.,

---

<sup>1</sup> Protokół 34. posiedzenia zarządu, CT/CA-023/2010PL

i zostaną zwrócone Komisji w 2010 r. Płatność związana ze składką pracodawcy za 2010 r. figuruje jako wydatek na rok bieżący (patrz następny ustęp w „Zestawieniu wydatków”).

- f) Utworzenie dwóch nowych linii budżetowych w wyniku podpisania umów z nowymi klientami.

1041	Wspólne przedsięwzięcie odpowiedzialne za realizację wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie systemów wbudowanych (ARTEMIS)	p.m.
1042	Inicjatywa w zakresie leków innowacyjnych	p.m.

### ZESTAWIENIE WYDATKÓW

Centrum Tłumaczeń dokonało rewizji wydatków w tytułach w budżecie na 2010 rok z przyczyn wymienionych we wstępie oraz w tytule 1 z powodu mniejszego zapotrzebowania na pracowników („Personel”).

- a) Zwiększenie środków przeznaczonych na wydatki w tytule 1 („Personel”) o kwotę 2 170 300 EUR. Zwiększenie jest głównie spowodowane przeniesieniem kwoty 3 200 300 EUR z pozycji budżetowej 10000 „Rezerwa przeznaczona na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego” do pozycji 1134 w celu pokrycia płatności dla Komisji za rok 2010.

Jeżeli w tym samym czasie nowy plan zatrudnienia nie zostanie wdrożony, wszystkie środki przeznaczone w budżecie początkowym na wynagrodzenia podstawowe i dodatki rodzinne nie zostaną wykorzystane. Ponadto zatwierdzone w planie zatrudnienia na 2010 r. stanowiska są obecnie rewidowane pod kątem zaszerogowania w celu dostosowania budżetu do ich obecnego obsadzenia. Prowadzi to do zmniejszenia środków o kwotę 1 100 000 EUR.

- b) Kwota przyznana w tytule 2 („Budynki, wyposażenie i inne wydatki eksploatacyjne”) nieznacznie wzrosła ( 49 000 EUR), a w ramach tytułu dokonano kilku przeniesień:
- i. Po uzgodnieniu budżetu początkowego na 2010 r. do programu roboczego Centrum Tłumaczeń dołączono nowe projekty. Jeżeli, oprócz powyższej sytuacji, weźmiemy pod uwagę personel na urlopie wychowawczym, zajdzie potrzeba zatrudnienia nowych konsultantów informatycznych, co pociągnie za sobą dodatkowe koszty. W związku z powyższym kwota 200 000 EUR zostaje przeniesiona z budżetu na sprzęt i oprogramowanie komputerowe. Udostępnione zostają zasoby poprzez zmniejszenie zakupów sprzętu o 10%, mniejsze wydatki na system ABAC, spowodowane opóźnieniem jego wdrożenia, i mniejsze wydatki na zakup licencji.
  - ii. Aby lepiej odzwierciedlić koszty, kwota 140 900 EUR została przeniesiona z rubryki „Wynajem” w budżecie do innych pozycji w ramach tego samego tytułu, tj. konserwacja i prąd.

- iii. Środki w linii budżetowej 2330 - „koszty prawne” - zostały zwiększone o 50 000 EUR w celu pokrycia wydatków związanych z toczącymi się negocjacjami z Komisją. Ponadto po odejściu kierownika działu prawnego i finansów, Centrum musi zapewnić tymczasowe doradztwo prawne.
- c) Zwiększenie środków przyznanych na wydatki operacyjne w tytule 3, które szacuje się na 2 998 388 EUR, z powodu zwiększenia oczekiwanej liczby stron do tłumaczenia.
- d) Zwiększenie środków o kwotę 1 736 300 EUR w 2010 r. w stałym funduszu prefinansowania utworzonym na podstawie art. 59 a) pkt.3 rozporządzenia finansowego i art. 58 rozporządzenia ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia finansowego. Zwiększenie jest wynikiem przeniesienia zasobów z rezerw (nieujętych w środkach objętych funduszem prefinansowania) do pozycji budżetowej 1134 na 2010 rok tytułem składek pracodawcy do funduszu emerytalnego oraz zwiększenia oczekiwanych wydatków na tłumaczy zewnętrznych.
- e) Zmniejszenie rezerwy na zdarzenia nieprzewidziane o kwotę 5 000 EUR.
- f) Zwiększenie środków w rezerwie na pokrycie składek pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego. Zwiększenie o kwotę 6 960 100 EUR jest konieczne, aby pokryć sumę całkowitych wydatków w latach 1998 - 2004, zgodnie z pismem Komisji, nr ref. PMO/SQ/JER – ARES (2010) 421333 z dnia 12 lipca 2010 r.
- g) Utworzenie linii budżetowej w tytule 10 - „Rezerwy”. Rezerwa - linia budżetowa 10005 powstaje w celu pokrycia zapłaty spornego wyrównania wynagrodzenia z 2009 r. Rezerwa pokrywa koszty z 2010 r. oraz częściowo z 2009 r., i wynosi 398 500 EUR.
- h) Utworzenie linii budżetowej w tytule 10 - „Rezerwy”. Rezerwa zawarta w pozycji budżetowej 10006 zostaje utworzona na inwestycje w najbliższej przyszłości: na zakup sprzętu w celu unowocześnienia ochrony sali informatycznej oraz na zakup nowego oprogramowania do tłumaczenia.

## PLAN ZATRUDNIENIA

Stan zatrudnienia na czerwiec 2010 r. w Centrum Tłumaczeń wyniósł 206 osób, podczas gdy planowana liczba pracowników przewidziana w planie zatrudnienia, wyniosła 225. Obecnie prowadzone są rekrutacje, a Centrum Tłumaczeń dokłada starań, aby osiągnięty został stan zatrudnienia przewidziany na 2010 r. W niewielkim stopniu zostaną zwiększone środki na pracowników agencji w celu wykonania zadań wcześniej przydzielonych pracownikom, którzy opuścili Centrum Tłumaczeń.

Jak już wspomniano wcześniej w niniejszym dokumencie, zatwierdzone stanowiska w planie zatrudnienia na 2010 r. zostały zrewidowane w taki sposób, aby lepiej je dostosować do zaszeregowania i rzeczywistego obsadzenia oraz - w następstwie – doprowadzić do zmniejszenia kosztów. Zrewidowany plan na 2010 r. znajduje się w załączniku 1.

## II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW - PRZEGLĄD

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
	<b>DOCHODY</b>			
1	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	p.m.	p.m.
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	INNE DOCHODY	312 000	-488 000	800 000
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	ZWROTY	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>
	<b>WYDATKI</b>			
1	PERSONEL	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I RÓŻNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	5 682 500	49 000	5 633 500
3	WYDATKI OPERACYJNE	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	REZERWY	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2010

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
<b>1</b>	<b>WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW</b>			
1 0	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW			
<b>1 0 0</b>	<b>Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów</b>			
1 0 0 0	Europejska Agencja Środowiska (EEA)	400 000	p.m.	400 000
1 0 0 1	Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	265 000	15 000	250 000
1 0 0 2	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCCDA)	709 400	109 400	600 000
1 0 0 3	Europejska Agencja Leków (EMA)	2 827 300	-422 700	3 250 000
1 0 0 4	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	939 612	308 600	631 012
1 0 0 5	Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW)	5 312 166	2 884 166	2 428 000
1 0 0 6	Znaki towarowe UHRW	29 050 246	5 290 246	23 760 000
1 0 0 7	Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO)	83 300	-46 700	130 000
1 0 0 8	Europejski Urząd Policji (Europol)	1 047 200	-516 200	1 563 400
1 0 0 9	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound)	810 700	460 700	350 000
	<i>Artykuł 1 0 0 — Ogółem</i>	41 444 924	8 082 512	33 362 412
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego (CEDEFOP)	110 000	-40 000	150 000
1 0 1 2	Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	550 000	p.m.	550 000
1 0 1 3	Europejska Agencja Odbudowy (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Europejski Bank Inwestycyjny (EIB)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 5	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	500 000	-360 000	860 000
1 0 1 6	Eurojust	4 000	500	3 500
1 0 1 7	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (EMSA)	225 600	-147 400	373 000
1 0 1 8	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	1 147 100	-152 900	1 300 000
1 0 1 9	Europejska Agencja Kolejowa (ERA)	700 000	-150 000	850 000
	<i>Artykuł 1 0 1 — Ogółem</i>	3 236 700	-849 800	4 086 500
<b>1 0 2</b>				

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2010

<b>Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja</b>	<b>Uwagi</b>
1	
10	
<b>100</b>	Art. 10 ust. 2 pkt b rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
<b>101</b>	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
<b>102</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
1 0 2 0	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	p.m.	-200 000	200 000
1 0 2 1	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	820 800	300 800	520 000
1 0 2 2	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX)	350 000	p.m.	350 000
1 0 2 3	Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	909 700	-310 300	1 220 000
1 0 2 4	Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności (EACI)	28 500	-31 500	60 000
1 0 2 5	Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL)	102 000	p.m.	102 000
1 0 2 6	Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC)	105 000	p.m.	105 000
1 0 2 7	Organ Nadzoru Europejskiego GNSS (GSA)	12 400	-17 600	30 000
1 0 2 8	Europejska Agencja Obrony (EDA)	4 800	-10 200	15 000
1 0 2 9	Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	3 921 040	695 800	3 225 240
	<i>Artykuł 1 0 2 — Ogółem</i>	6 254 240	427 000	5 827 240
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Wspólnotowa Agencja Kontroli Rybołówstwa (CFCA)	50 000		50 000
1 0 3 1	Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E)	40 000	-160 000	200 000
1 0 3 2	Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC)	p.m.	-500	500
1 0 3 3	Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-T EA)	52 800	-44 500	97 300
1 0 3 4	Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	98 900	98 900	p.m.
1 0 3 5	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERC)	56 500	56 500	p.m.
1 0 3 6	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	1 500	1 500	p.m.
1 0 3 7	Wspólne przedsięwzięcie „Czyste niebo” (CSJU)	15 600	15 600	p.m.
1 0 3 8	Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	250 000	250 000	p.m.
1 0 3 9	Wspólne przedsięwzięcie SESAR (SJU)	23 800	23 800	p.m.
	<i>Artykuł 1 0 3 — Ogółem</i>	589 100	241 300	347 800
<b>1 0 4</b>				
1 0 4 0	Europejski Inspektor Ochrony Danych (EDPS)	815 200	815 200	p.m.
1 0 4 1	Wspólne przedsięwzięcie ARTEMIS odpowiedzialne za realizację wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie systemów wbudowanych (ARTEMIS)	p.m.		



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
1 0 4 2	Inicjatywa w zakresie leków innowacyjnych(IMIJU)	p.m.		
	<i>Artykuł 1 0 4 — Ogółem</i>	815 200	815 200	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 1 0 - OGÓŁEM</b>	<b>52 340 164</b>	<b>8 716 212</b>	<b>43 623 952</b>
	<b>Tytuł 1 — Ogółem</b>	<b>52 340 164</b>	<b>8 716 212</b>	<b>43 623 952</b>
<b>2</b>	<b>DOTACJA Z KOMISJI</b>			
2 0	DOTACJA Z KOMISJI			
<b>2 0 0</b>	<b>Dotacja z Komisji</b>			
2 0 0 0	Dotacja z Komisji	p.m.		p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 2 0 - OGÓŁEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
	<b>Tytuł 2 — Ogółem</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA</b>			
3 0	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA			
<b>3 0 0</b>	<b>Współpraca międzyinstytucjonalna</b>			
3 0 0 0	Komisja Europejska - Dyrekcja Generalna ds. Zatrudnienia	2 400 000		2 400 000
3 0 0 1	Uczestniczenie w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI)	p.m.		p.m.
3 0 0 2	Kierowanie projektami międzyinstytucjonalnymi	701 000		701 000
3 0 0 3	Parlament Europejski	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Rada Unii Europejskiej	120 400	50 400	70 000
3 0 0 5	Europejski Trybunał Obrachunkowy	49 900	-50 100	100 000
3 0 0 6	Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Komitet Ekonomiczno-Społeczny	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Wkład do programów wspólnotowych	p.m.		p.m.
	<i>Artykuł 3 0 0 — Ogółem</i>	3 271 300	300	3 271 000
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Europejski Bank Centralny	34 800	-15 200	50 000
3 0 1 1	Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	369 200	-800	370 000
	<i>Artykuł 3 0 1 — Ogółem</i>	404 000	-16 000	420 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	Art. 10 ust. 2 pkt c rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
2 0 0 0	
<b>3</b>	
3 0	
<b>3 0 0</b>	Art. 10 ust. 2 pkt b rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Dochody pochodzące z udziału Centrum Tłumaczeń w programach wspólnotowych
<b>3 0 1</b>	
3 0 1 0	
3 0 1 1	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
	ROZDZIAŁ 3 0 — OGÓŁEM	3 675 300	-15 700	3 691 000
	Tytuł 3 — Ogółem	3 675 300	-15 700	3 691 000
<b>4</b>	<b>INNE DOCHODY</b>			
4 0	INNE DOCHODY			
<b>4 0 0</b>	<b>Odsetki bankowe</b>			
4 0 0 0	Odsetki bankowe	312 000	-488 000	800 000
	Artykuł 4 0 0 — Ogółem	312 000	-488 000	800 000
<b>4 0 1</b>	<b>Różne zwroty</b>			
4 0 1 0	Różne zwroty	p.m.		
	Artykuł 4 0 1 — Ogółem	p.m.		p.m.
	ROZDZIAŁ 4 0 — OGÓŁEM	312 000	-488 000	800 000
	Tytuł 4 — Ogółem	312 000	-488 000	800 000
<b>5</b>	<b>NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO</b>			
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO			
<b>5 0 0</b>	<b>Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego.</b>			
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego.	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Artykuł 5 0 0 — Ogółem	24 041 195	24 041 195	p.m.
	ROZDZIAŁ 5 0 — OGÓŁEM	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Tytuł 5 — Ogółem	24 041 195	24 041 195	p.m.
<b>6</b>	<b>ZWROTY</b>			
6 0	ZWROTY DLA KLIENTÓW			
<b>6 0 0</b>	<b>Zwroty dla klientów</b>			
6 0 0 0	Zwroty dla klientów	-6 121 255	-6 121 255	
	Artykuł 6 0 0 — Ogółem	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
	ROZDZIAŁ 6 0 — OGÓŁEM	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
6 1	ZWROTY NADZWYCZAJNE			
<b>6 1 0</b>	<b>Zwroty nadzwyczajne</b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>4</b>	
4 0	
<b>4 0 0</b>	Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpłyną na konto bankowe Centrum.
4 0 0 0	
<b>4 0 1</b>	Niniejszy artykuł obejmuje różne zwroty (np. prywatne rozmowy telefoniczne itd.).
4 0 1 0	
<b>5</b>	
5 0	
<b>5 0 0</b>	
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego. Artykuł 16 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 grudnia 2003 r.
<b>6</b>	
6 0	
<b>6 0 0</b>	
6 0 0 0	Zwrot salda z wyniku poprzedniego roku budżetowego.
6 1	
<b>6 1 0</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
6 1 0 0	Zwroty do Komisji przeznaczone na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego na lata 2005-2009	-11 050 000	-11 050 000	
	<i>Artykuł 6 1 0 — Ogółem</i>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 6 1 — OGÓŁEM</b>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	<b>Tytuł 6 — Ogółem</b>	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
6 1 0 0	Zwroty do Komisji przeznaczone na pokrycie ubiegłorocznej składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego. W 2010 r. zwrotów za lata 2005-2009 dokonuje się (w tym odsetki za zwłokę odnośnie do not debetowych za 2005 rok) na podstawie decyzji zarządu CT/CA-028/2010.

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2010

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
1	<b>PERSONEL</b>			
11	<b>PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY</b>			
110	<b>Personel czynnie zatrudniony</b>			
1100	Wynagrodzenia podstawowe	14 680 000	-500 000	15 180 000
1101	Dodatki rodzinne	1 450 000	-300 000	1 750 000
1102	Dodatki za rozłąkę z krajem i przesiedleńcze	2 270 000	p.m.	2 270 000
1103	Dodatek sekretarski	38 000	p.m.	38 000
	<i>Artykuł 110 - Ogółem</i>	18 438 000	-800 000	19 238 000
111	<b>Personel pomocniczy i miejscowy</b>			
1110	Personel pomocniczy	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Tłumacze ustni pomocniczy	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Pracownicy miejscowi	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Praktykanci	32 000	p.m.	32 000
1115	Pracownicy kontraktowi	591 500	-370 000	961 500



IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2010

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1	
11	
<b>110</b>	
1100	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, a w szczególności art. 62 i 66.
	Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony. Zmniejszenie jest spowodowane bardziej precyzyjnym obliczaniem kosztów.
1101	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział I załącznika VII.
	Środki te przeznaczone są na dodatki małżeńskie, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony. Zmniejszenie jest spowodowane bardziej precyzyjnym obliczaniem kosztów.
1102	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII.
	Środki te są przeznaczone na dodatek za rozłąkę i za zamieszkanie w innym kraju dla urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony.
1103	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 18 ust.1 załącznika XIII.
	Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatku sekretarskiego urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony kategorii AST, którzy byli uprawnieni do pobierania dodatku w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypistki, typistki, osoby obsługującej teleks, maszynistki, sekretarki zarządu lub głównej sekretarki.
<b>111</b>	
1110	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III.
	Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i udział pracodawcy w składkach na ubezpieczenia społeczne dla personelu pomocniczego.
1111	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III.
	Środki te są uwalniane wyłącznie w przypadku, gdy wspólne służby "Tłumacze ustni-konferencyjni" (SCIC) nie mogą świadczyć usług, o które występuje Centrum Tłumaczeń, w szczególności w przypadku posiedzeń zarządu.
1112	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 4 i tytuł V.
	Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i udział pracodawcy w składkach na ubezpieczenia społeczne dla personelu miejscowego.
1113	Środki te przeznaczone są na wydatki związane ze stażystami, w ramach rozwijania np. kontaktów z uniwersytetami.
	Środki na 8 praktykantów w ciągu 4 miesięcy.
1115	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3a i tytuł IV.
	Przeniesienie EUR 70 000 do pozycji budżetowej 1175: personel agencji oraz redukcja o EUR 300 000 w stosunku do budżetu początkowego.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
	<i>Artykuł 111 - Ogółem</i>	623 500	-370 000	993 500
<b>112</b>	<b>Zawodowe szkolenie personelu</b>			
1120	Zawodowe szkolenie personelu	320 000	p.m.	320 000
	<i>Artykuł 112 - Ogółem</i>	320 000	p.m.	320 000
<b>113</b>	<b>Składki pracodawcy na ubezpieczenie społeczne</b>			
1130	Ubezpieczenie zdrowotne	520 000	p.m.	520 000
1131	Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych	133 000	p.m.	133 000
1132	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	165 000	p.m.	165 000
1133	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Wkład do wspólnotowego funduszu emerytalnego	3 200 300	3 200 300	p.m.
	<i>Artykuł 113 - Ogółem</i>	4 018 300	3 200 300	818 000
<b>114</b>	<b>Różne dodatki i świadczenia</b>	<b>p.m.</b>		
1140	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	2 000	p.m.	2 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
112  1120	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 24a. Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 24a. Podwyższenie środków na tę pozycję wynika z zatrudnienia znacznej liczby pracowników pod koniec 2009 r./na początku 2010 r. oraz z wykonania celu strategicznego nr 3 Centrum: „Wzmocnienie zdolności nowymi umiejętnościami i kompetencjami”.
113  1130	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 72. Zasady dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy (3,4% wynagrodzenia podstawowego); udział pracowników wynosi 1,7% wynagrodzenia podstawowego.
1131	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 73 i art. 15 załącznika VIII. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy w ubezpieczeniu od chorób zawodowych i nieszczęśliwych wypadków (0,77% wynagrodzenia podstawowego). Do wyliczonych w ten sposób środków stosuje się dodatek 2% (wynoszący 0,7854%) w celu pokrycia wydatków niepokrytych ubezpieczeniem (art. 73 regulaminu pracowniczego).
1132	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 28a. Środki te przeznaczone są na ubezpieczenie personelu zatrudnionego na czas określony na wypadek bezrobocia. Stosowany wskaźnik: 0,81% wynagrodzenia zasadniczego.
1133	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 42. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum na rzecz urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia.
1134	Środki te są przeznaczone na pokrycie składek Centrum jako udziału pracodawcy we wspólnotowym funduszu emerytalnym na rok 2010 w oparciu o decyzję zarządu CT/CA-028/2010. Naliczanie składki za 2010 r. opiera się na najnowszym wskaźniku opublikowanym przez Komisję: 21.8 % kwoty podstawowego wynagrodzenia.
114  1140	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatek z tytułu narodzin dziecka dla 10 dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgodnu, odpowiednie środki zostaną przeniesione do pozycji 1100.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
1141	Koszty podróży z tytułu urlopu rocznego	326 000	p.m.	326 000
1143	Zryczałtowane dodatki funkcyjne	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 114 - Ogółem</i>	328 000	p.m.	328 000
<b>115</b>	<b>Nadgodziny</b>			
1150	Nadgodziny	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 115 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>117</b>	<b>Świadczenia dodatkowe</b>	<b>p.m.</b>		
1171	Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Personel Agencji	390 000	70 000	320 000
	<i>Artykuł 117 - Ogółem</i>	390 000	70 000	320 000
<b>118</b>	<b>Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu</b>			
1180	Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu	65 000	p.m.	65 000
1181	Koszty podróży	17 500	p.m.	17 500
1182	Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i za przeniesienie pracownika	180 000	p.m.	180 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1141	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 8 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia.
1143	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 14 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami.
<b>115</b>	
1150	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 56 i załącznik VI. Środki te są przeznaczone na pokrycie zryczałtowanych kosztów i zwrotu za czas przepracowany przez urzędników i pracowników czasowych kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, którego nie można było zrekompensować, zgodnie z przewidzianymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy.
<b>117</b>	
1171	Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki za ubezpieczenie w przypadku zgonu oraz ubezpieczenie w przypadku choroby-wypadku-zgonu, zwrot - w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi - kosztów dojazdu, oraz zryczałtowane koszty podróży.
1175	Środki te przeznaczone są na wykorzystanie personelu agencji. Przeniesienie środków z pozycji budżetowej 1115 "pracownicy kontraktowi".
<b>118</b>	
1180	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 27- 31 i art. 33. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji.
1181	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub ustania stosunku pracy.
1182	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dodatki na urządzenie nowego miejsca zamieszkania dla urzędników oraz pracowników czasowych zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
1183	Koszty przeprowadzki	39 000	p.m.	39 000
1184	Tymczasowe diety dzienne	276 000	p.m.	276 000
	<i>Artykuł 118 - Ogółem</i>	577 500	p.m.	577 500
<b>119</b>	<b>Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wynagrodzeń</b>			
1190	Współczynniki korygujące	900	p.m.	900
	<i>Artykuł 119 - Ogółem</i>	900	p.m.	900
	<b>RODZIAŁ 11 - OGÓŁEM</b>	<b>24 696 200</b>	<b>2 100 300</b>	<b>22 595 900</b>
<b>13</b>	<b>PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE</b>			
<b>130</b>	<b>Podróże i wyjazdy służbowe</b>			
1300	Koszty delegacji, podróży służbowych i inne koszty towarzyszące	90 000	p.m.	90 000
	<i>Artykuł 130 - Ogółem</i>	90 000	p.m.	90 000
<b>131</b>	<b>Podróże służbowe i delegacje związane ze szkoleniami</b>			
1310	Koszty delegacji związanych ze szkoleniem	60 000	p.m.	60 000
	<i>Artykuł 131 - Ogółem</i>	60 000	p.m.	60 000
	<b>RODZIAŁ 13 - OGÓŁEM</b>	<b>150 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>150 000</b>
<b>14</b>	<b>INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA</b>			
<b>140</b>	<b>Infrastruktura socjomedyczna</b>			
1400	Restauracje i stołówki	47 000	5 000	42 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1183	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów urządzenia nowego miejsca zamieszkania przez urzędników oraz personelu zatrudnionego na czas określony zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania.
1184	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dietyienne przysługujące urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, którzy przedstawili dowody, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia).
<b>119</b>	
1190	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 64 i 65. Środki te przeznaczone są na zastosowanie wskaźnika korygującego, wynagrodzeń urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony oraz wynagrodzeń za nadgodziny.
13	
<b>130</b>	
1300	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów transportu, wypłat diet dziennych oraz kosztów towarzyszących lub nadzwyczajnych poniesionych przez personel w interesie służby zgodnie z postanowieniami Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich. W 2010 r. środki na pokrycie kosztów delegacji związanych ze szkoleniami poza Luksemburgiem są ujęte w oddzielnej pozycji - 1310.
<b>130</b>	
1310	Nowa pozycja utworzona w 2010 r., aby lepiej kontrolować rzeczywiste koszty szkoleń.
14	
<b>140</b>	
1400	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i kantyn, w szczególności na koszty eksploatacji, kontrakty na konserwację obiektu, dostawy sprzętu itp.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
	<i>Artykuł 140 - Ogółem</i>	47 000	5 000	42 000
<b>141</b>	<b>Służba medyczna</b>			
1410	Służba medyczna	26 000	p.m.	26 000
	<i>Artykuł 141 - Ogółem</i>	26 000	p.m.	26 000
<b>142</b>	<b>Inne wydatki</b>			
1420	Inne wydatki	210 000	65 000	145 000
1421	Stosunki społeczne	26 000	p.m.	26 000
	<i>Artykuł 142 - Ogółem</i>	236 000	65 000	171 000
	<b>RODZIAŁ 14 - OGÓŁEM</b>	<b>309 000</b>	<b>70 000</b>	<b>239 000</b>
15	<b>MOBILNOŚĆ</b>			
<b>152</b>	<b>Mobilność</b>			
1520	Wymiana personelu	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Urzednicy Centrum oddelegowani lub czasowo przydzieleni do departamentów administracji państwowej, organizacji międzynarodowych lub instytucji sektora publicznego lub przedsiębiorstw.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 152 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>RODZIAŁ 15 - OGÓŁEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
16	<b>SŁUŻBY SOCJALNE</b>			
<b>160</b>	<b>Służby socjalne</b>			
1600	Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 160 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>162</b>	<b>Inne wydatki</b>			
1620	Inne wydatki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 162 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>163</b>	<b>Centrum małego dziecka</b>			



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>141</b>	
1410	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 59 oraz art.8 załącznika II.
<b>142</b>	
1420	Składki na komitet ds. działalności społecznej Aktualizacja wcześniejszej prognozy podanej przez OIL o dodatkowe EUR 189 000, oprócz szacunkowej kwoty składki CdT na przedłużenie CPE3, do czasu zapewnienia rzeczywistej sumy przez OIL.
1421	Środki te są przeznaczone na zachęcanie do udziału w inicjatywach oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości oraz inne wydatki i dotacje na rzecz pracowników.
15	
<b>152</b>	
1520	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony w Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.
1521	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony w Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.
16	
<b>160</b>	
1600	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji.
<b>162</b>	
1620	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, wydatków na przyjęcie, pomoc prawną, dotację dla harcerstwa i przewodników, dotację dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów.
<b>163</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
1630	Centrum małego dziecka	99 000	p.m.	99 000
	<i>Artykuł 163 - Ogółem</i>	99 000	p.m.	99 000
<b>164</b>	<b>Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych</b>			
1640	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	4 000	p.m.	4 000
	<i>Artykuł 164 - Ogółem</i>	4 000	p.m.	4 000
	<b>RODZIAŁ 16 - OGÓŁEM</b>	<b>103 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>103 000</b>
17	<b>IMPREZY I REPREZENTACJA</b>			
<b>170</b>	<b>Imprezy i reprezentacja</b>			
1700	Koszty imprez i reprezentacji	7 000	p.m.	7 000
	<i>Artykuł 170 - Ogółem</i>	7 000	p.m.	7 000
	<b>RODZIAŁ 17 - OGÓŁEM</b>	<b>7 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>7 000</b>
19	<b>RENTY I EMERYTURY</b>			
<b>190</b>	<b>Renty i emerytury</b>			
1900	Renty i emerytury oraz dodatki z tytułu przejścia na emeryturę	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 190 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>RODZIAŁ 19 - OGÓŁEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
	<b>Tytuł 1 — Ogółem</b>	<b>25 265 200</b>	<b>2 170 300</b>	<b>23 094 900</b>
2	<b>BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I RÓŻNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE</b>			
20	<b>INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE</b>			
<b>200</b>	<b>Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące</b>			
2000	Wynajem budynków i koszty towarzyszące	1 199 100	-140 900	1 340 000
	<i>Artykuł 200 - Ogółem</i>	1 199 100	-140 900	1 340 000
<b>201</b>	<b>Ubezpieczenie</b>			
2010	Ubezpieczenia	11 900	3 900	8 000
	<i>Artykuł 201 - Ogółem</i>	11 900	3 900	8 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1630	Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału finansowego Centrum w kosztach opieki nad dziećmi personelu Centrum uczęszczającymi do żłobków nieprowadzonych przez Komisję.
<b>164</b>	
1640	Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla osób niepełnosprawnych: pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki inne niż medyczne, uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane.
17	
<b>170</b>	
1700	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów imprez i reprezentacji oraz kosztów imprez różnych.
19	
<b>190</b>	
1900	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów emerytur i dodatków z tytułu przejścia na emeryturę.
<b>2</b>	
20	
<b>200</b>	
2000	Środki te są przeznaczone na czynsze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum Tłumaczy. Redukcja jest spowodowana przeniesieniem środków do innych pozycji w celu ściślejszego monitorowania wydatków związanych z budynkiem T.
<b>201</b>	
2010	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum. Przeniesienie z pozycji 2000.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
<b>202</b>	<b>Woda, gaz, prąd i ogrzewanie</b>	p.m.		
2020	Woda, gaz, prąd i ogrzewanie	43 500	40 500	3 000
	<i>Artykuł 202 - Ogółem</i>	43 500	40 500	3 000
<b>203</b>	<b>Sprzątanie i konserwacja</b>			
2030	Sprzątanie i konserwacja	185 500	65 500	120 000
	<i>Artykuł 203 - Ogółem</i>	185 500	65 500	120 000
<b>204</b>	<b>Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych</b>			
2040	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	24 000	4 000	20 000
	<i>Artykuł 204 - Ogółem</i>	24 000	4 000	20 000
<b>205</b>	<b>Ochrona budynków i nadzór nad nimi</b>			
2050	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	92 000	36 000	56 000
	<i>Artykuł 205 - Ogółem</i>	92 000	36 000	56 000
<b>206</b>	<b>Zakup nieruchomości</b>			
2060	Zakup nieruchomości	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 206 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>208</b>	<b>Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków</b>			
2080	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków	6 000	p.m.	6 000
	<i>Artykuł 208 - Ogółem</i>	6 000	p.m.	6 000
<b>209</b>	<b>Inne wydatki</b>			
2090	Inne wydatki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 209 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>RODZIAŁ 20 - OGÓŁEM</b>	<b>1 562 000</b>	<b>9 000</b>	<b>1 553 000</b>
21	<b>INFORMATYKA</b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
202  2020	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania. Przeniesienie z pozycji 2000.
203  2030	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątnięcia (sprzątnięcie okresowe, zakup środków czyszczących, mycie, pranie, pranie chemiczne itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci. Przeniesienie z pozycji 2000.
204  2040	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynku. Przeniesienie z pozycji 2211.
205  2050	Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarowej, koszty obowiązkowych kontroli. Wzrost jest spowodowany przeniesieniem z linii 2000 (EUR 30 000) oraz dodatkową kwotą EUR 5 000 na pokrycie nieplanowanych kosztów prowadzenia recepcji.
206  2060	Pozycja ta przeznaczona jest na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.
208  2080	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości (jeden tydzień konsultacji, cena za umowę ramową).
209  2090	Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków rutynowych szczególnie nieokreślonych, np. wydatki administracyjne inne niż usługi (woda, gaz, prąd), koszty utrzymania, podatki miejskie i inne koszty.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
<b>210</b>	<b>Informatyka</b>			
2100	Zakup, prace, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania	1 420 000	-200 000	1 620 000
	<i>Artykuł 210 - Ogółem</i>	1 420 000	-200 000	1 620 000
<b>212</b>				
2120	Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania i konserwacji oprogramowania i systemów	1 540 000	200 000	1 340 000
	<i>Artykuł 212 - Ogółem</i>	1 540 000	200 000	1 340 000
	<b>RODZIAŁ 21 - OGÓŁEM</b>	<b>2 960 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 960 000</b>
22	<b>MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE</b>			
<b>220</b>	<b>Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy</b>			
2200	Nowe zakupy	20 000	p.m.	20 000
2201	Wymiana	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Wynajem	5 000	p.m.	5 000
2203	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	3 000	p.m.	3 000
2204	Sprzęt biurowy	7 000	p.m.	7 000
	<i>Artykuł 220 - Ogółem</i>	35 000	p.m.	35 000
<b>221</b>	<b>Meble</b>			
2210	Nowe zakupy	30 000	20 000	10 000
2211	Wymiana	6 000	-24 000	30 000
2212	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	2 000	p.m.	2 000
	<i>Artykuł 221 - Ogółem</i>	38 000	-4 000	42 000
<b>223</b>	<b>Pojazdy</b>			
2230	Zakup nowych pojazdów	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Wynajem pojazdów	26 000	2 000	24 000
2233	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa pojazdów	6 000	p.m.	6 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
210 2100	Środki te są przeznaczone na zakup lub wynajem sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację sprzętu i oprogramowania/pakietów oprogramowania i innych produktów informatycznych itp. Przeniesienie do pozycji 2120.
212 2120	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.). Przeniesienie z pozycji 2100.
22 220	
2200	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu materiałów podstawowych (fotokopiarki, faks, skanery itp.) do przechowywania dokumentacji, archiwów i obsługi korespondencji.
2201	Warunkiem dokonania zakupu wyposażenia i instalacji z tych środków jest amortyzacja, zgodnie z ustalonymi procedurami, zastępowanego wyposażenia i instalacji.
2202	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wynajmu urządzeń faksowych, kserokopiarek i różnych instalacji technicznych.
2203	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy wyposażenia i sprzętu.
2204	Środki te przeznaczone są na pokrycie nieprzewidzianych kosztów związanych z elektronicznym sprzętem biurowym.
221 2210 2211 2212	<p>Środki te są przeznaczone na zakup mebli. Przeniesienie z pozycji 2211.</p> <p>Środki te są przeznaczone na odnowę mebli w następstwie kontroli ergonomicznych warunków pracy. Część środków została przeniesiona do pozycji 2210 (EUR 20 000) i 2040 (EUR 4 000).</p> <p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy mebli.</p>
223 2230 2232 2233	<p>Środki te przeznaczone są na zakup pojazdu służbowego dla Centrum.</p> <p>Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wynajmu - w postaci umowy długoterminowej - pojazdu służbowego, jak i wydatków na bieżące wynajmy w celu zaspokojenia chwilowego zapotrzebowania.</p> <p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów funkcjonowania i utrzymania środków transportu, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków transportu publicznego.</p>

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
	<i>Artykuł 223 - Ogółem</i>	32 000	2 000	30 000
<b>225</b>	<b>Wydatki na dokumentację i bibliotekę</b>			
2250	Fundusz biblioteczny, zakup książek	16 000	p.m.	16 000
2251	Specjalne materiały biblioteczne, dokumentacyjne i do powielania	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Prenumerata gazet i czasopism	11 000	-1 000	12 000
2253	Słowniki dla tłumaczy	5 000	-7 000	12 000
2254	Koszty oprawy i konserwacji zbiorów bibliotecznych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 225 - Ogółem</i>	32 000	-8 000	40 000
	<b>RODZIAŁ 22 - OGÓŁEM</b>	<b>137 000</b>	<b>-10 000</b>	<b>147 000</b>
23	<b>BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE</b>			
<b>230</b>	<b>Artykuły papiernicze i materiały biurowe</b>			
2300	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	47 000	p.m.	47 000
	<i>Artykuł 230 - Ogółem</i>	47 000	p.m.	47 000
<b>232</b>	<b>Oplaty finansowe</b>			
2320	Koszty bankowe	5 000	p.m.	5 000
2321	Straty z tytułu różnic kursowych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 232 - Ogółem</i>	5 000	p.m.	5 000
<b>233</b>	<b>Koszty prawne</b>			
2330	Koszty prawne	60 000	50 000	10 000
	<i>Artykuł 233 - Ogółem</i>	60 000	50 000	10 000
<b>234</b>	<b>Odszkodowania i odsetki</b>			
2340	Odszkodowania i odsetki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 234 - Ogółem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>235</b>	<b>Inne wydatki operacyjne</b>			



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>225</b>	
2250	Środki te przeznaczone są na zakup książek, dokumentów i innych publikacji.
2251	Środki te są przeznaczone na zakup specjalnego wyposażenia do bibliotek.
2252	Środki te przeznaczone są na pokrycie składek i kosztów abonamentów gazet i czasopism do celów własnych Centrum. W 2010 r. było mniej prenumerat niż wcześniej przewidywano.
2253	Środki te są przeznaczone na zakup słowników. Redukcja spowodowana mniejszym zatrudnieniem pracowników czasowych niż przewidywano.
2254	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów oprawy i innych kosztów niezbędnych do konserwacji książek i czasopism.
23	
<b>230</b>	
2300	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych.
<b>232</b>	
2320	Środki te przeznaczone są na pokrycie opłat bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.
2321	Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach wykonywania budżetu, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych.
<b>233</b>	
2330	Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych specjalistów. Wzrost jest spowodowany trwającymi negocjacjami z Komisją. Ponadto, po odejściu kierownika działu prawnego i finansów, Centrum musi tymczasowo zapewnić doradztwo prawne.
<b>234</b>	
2340	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań i odsetek oraz wydatków wynikających z odpowiedzialności cywilnej.
<b>235</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
2350	Ubezpieczenia różne	12 500	p.m.	12 500
2352	Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne	2 500	p.m.	2 500
2353	Przeprowadzki wewnętrzne	20 000	p.m.	20 000
2359	Inne wydatki	7 500	p.m.	7 500
	<i>Artykuł 235 - Ogółem</i>	42 500	p.m.	42 500
<b>239</b>	<b>Świadczenia między instytucjami</b>			
2390	Świadczenia tłumaczeniowe wykonywane przez Komisję	20 000	p.m.	20 000
2391	Tłumaczenia ustne	10 000	p.m.	10 000
2392	Służby wsparcia administracyjnego Komisji	143 000	p.m.	143 000
2393	Publikacje	60 000	p.m.	60 000
2394	Rozpowszechnianie	27 000	p.m.	27 000
	<i>Artykuł 239 - Ogółem</i>	260 000	p.m.	260 000
	<b>RODZIAŁ 23 - OGÓŁEM</b>	<b>414 500</b>	<b>50 000</b>	<b>364 500</b>
24	<b>KOSZTY WYSYŁKOWE I TELEKOMUNIKACJA</b>			
<b>240</b>	<b>Opłaty pocztowe</b>			
2400	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń	44 000	p.m.	44 000
	<i>Artykuł 240 - Ogółem</i>	44 000	p.m.	44 000
<b>241</b>	<b>Telekomunikacja</b>			
2410	Telefon, telegraf, telex, radio, telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	295 000	p.m.	295 000
	<i>Artykuł 241 - Ogółem</i>	295 000	p.m.	295 000
	<b>RODZIAŁ 24 - OGÓŁEM</b>	<b>339 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>339 000</b>
25	<b>KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ</b>			
<b>250</b>	<b>Koszty formalnych posiedzeń i innych spotkań</b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
2350	Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów środków zaliczkowych.
2352	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych.
2353	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzek wewnątrz budynku.
2359	Środki te przeznaczone są na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków związanych z działalnością.
<b>239</b>	
2390	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2391	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności organy Wspólnoty. Od 2010 r. koszty tłumaczeń ustnych posiedzeń zarządu zostaną przeniesione do pozycji 2650, a środki przewidziane w pozycji 2391 pokrywają w szczególności koszty tłumaczeń ustnych w ramach konferencji organizowanej przez Centrum w październiku 2010 r.
2392	Art.12 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ustanawiającego Centrum. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów wsparcia administracyjnego Komisji na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2393	Środki te przeznaczone są na pokrycie w szczególności kosztów publikacji budżetu Centrum Tłumaczeń i innej działalności w dziedzinie komunikacji i promocji.
2394	Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z "rozpowszechnianiem", a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, prospektów, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów zapewniania informacji i pomocy społeczeństwu i klientom.
24	
<b>240</b>	
2400	Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych.
<b>241</b>	
2410	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu i połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji, przesyłu danych oraz wydatków związanych ze sprzętem telekomunikacyjnym.
25	
<b>250</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
2500	Posiedzenia i spotkania ogółem	20 000	p.m.	20 000
	<i>Artykuł 250 - Ogółem</i>	20 000	p.m.	20 000
<b>255</b>	<b>Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach</b>			
2550	Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach	25 000	p.m.	25 000
	<i>Artykuł 255 - Ogółem</i>	25 000	p.m.	25 000
	<b>RODZIAŁ 25 - OGÓŁEM</b>	<b>45 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>45 000</b>
26	<b>ORGAN ZARZĄDZAJĄCY CENTRUM</b>			
<b>260</b>	<b>Koszty formalnych posiedzeń i innych spotkań</b>			
2600	Posiedzenia zarządu	25 000	p.m.	25 000
	<i>Artykuł 260 - Ogółem</i>	25 000	p.m.	25 000
<b>261</b>	<b>Organizacja posiedzeń zarządu</b>			
2610	Organizacja posiedzeń zarządu	30 000	p.m.	30 000
	<i>Artykuł 261 - Ogółem</i>	30 000	p.m.	30 000
<b>265</b>	<b>Tłumaczenia ustne</b>			
2650	Tłumaczenia ustne	75 000	p.m.	75 000
	<i>Artykuł 265 - Ogółem</i>	75 000	p.m.	75 000
	<b>RODZIAŁ 26 - OGÓŁEM</b>	<b>130 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>130 000</b>
27	<b>INFORMACJE: GROMADZENIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE</b>			
<b>270</b>	<b>Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu</b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
2500	<p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu oraz innych formalności w przypadku ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach. Środki te przeznaczone są także na pokrycie kosztów posiedzeń, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury.</p> <p>Od 2010 r. koszty delegacji członków zarządu zostaną przeniesione do pozycji 2600, a środki przewidziane w pozycji 2500 zostaną w szczególności wykorzystane na pokrycie kosztów ekspertów zaproszonych na konferencję, którą Centrum zorganizuje w październiku 2010 r.</p>
<b>255</b>	
2550	<p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji i udziału w konferencjach, kongresach i posiedzeniach.</p> <p>Od 2010 r. koszty organizacji posiedzeń zarządu zostaną przeniesione do pozycji 2610, a środki przewidziane w pozycji 2510 zostaną w szczególności wykorzystane na koszty organizacji konferencji, którą Centrum zorganizuje w październiku 2010 r.</p>
<b>260</b>	
2600	<p>Środki na pokrycie kosztów podróży i pobytu członków zarządu przeniesiono z pozycji 2500.</p>
<b>261</b>	
2610	<p>Środki na pokrycie kosztów podróży i pobytu członków zarządu przeniesiono z pozycji 2500.</p>
<b>265</b>	
2650	<p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności organy Wspólnoty w ramach posiedzeń zarządu. W 2010 r. środki te są przeniesione z linii 2391.</p>
27	
<b>270</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
2700	Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu	95 000	p.m.	95 000
	<i>Artykuł 270 - Ogółem</i>	95 000	p.m.	95 000
	<b>RODZIAŁ 27 - OGÓŁEM</b>	95 000	p.m.	95 000
	<b>Tytuł 2 — Ogółem</b>	<b>5 682 500</b>	<b>49 000</b>	<b>5 633 500</b>
<b>3</b>	<b>WYDATKI OPERACYJNE</b>			
30	<b>TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE</b>			
<b>300</b>	<b>Tłumaczenia zewnętrzne</b>			
3000	Tłumaczenia zewnętrzne	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	<i>Artykuł 300 - Ogółem</i>	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	<b>RODZIAŁ 30 - OGÓŁEM</b>	17 877 700	2 998 388	14 879 312
31	<b>WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ</b>			
<b>310</b>	<b>Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną</b>			
3100	Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym	763 000	p.m.	763 000
	<i>Artykuł 310 - Ogółem</i>	763 000	p.m.	763 000
	<b>RODZIAŁ 31 - OGÓŁEM</b>	763 000	p.m.	763 000
	<b>Tytuł 3 — Ogółem</b>	<b>18 640 700</b>	<b>2 998 388</b>	<b>15 642 312</b>
<b>10</b>	<b>REZERWY</b>			
<b>100</b>	<b>REZERWY</b>			
<b>1000</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
10000	Rezerwa przeznaczona na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego	10 269 340	6 960 100	3 309 240
10001	Rezerwa na zakup nieruchomości	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Rezerwa na zdarzenia nieprzewidziane	p.m.	-5 000	5 000
10004	Rezerwa na stały fundusz prefinansowania	2 166 300	1 736 300	430 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
<p>2700</p> <p><b>3</b></p> <p>30</p> <p><b>300</b></p> <p>3000</p> <p>31</p> <p><b>310</b></p> <p>3100</p> <p><b>10</b></p> <p>100</p> <p><b>1000</b></p> <p>10000</p> <p>10001</p> <p>10002</p> <p>10004</p>	<p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, o które zwrócono się do ekspertów posiadających kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów.</p> <p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów usług tłumaczy zewnętrznych i usług stenotypii i zapisu wykonanych na zewnątrz. Zwiększenie środków w związku z prognozowanym zwiększonym zapotrzebowaniem klientów na tłumaczenia.</p> <p>Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI) mającymi na celu promowanie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie językowym. Wydatki na personel i sprzęt związany z IATE zostały przeniesione z pozycji 2100 i 2120.</p>
	<p>Środki dotyczące wydatków na 2010 r. zostają przeniesione do pozycji 1134 w celu umożliwienia płatności w 2010 r. Do tej pozycji zostaną dodane środki o charakterze tymczasowym dotyczące wydatków za lata do 2005 r.</p> <p>Rezerwa ustanowiona jako środki rezerwowe na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.</p> <p>Rezerwa na zdarzenia nieprzewidziane.</p> <p>Rezerwa ustanowiona w ramach dotacji do stałego funduszu prefinansowania, przewidziana w art. 59 rozporządzenia finansowego Centrum.</p>

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet końcowy Rok budżetowy 2010 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet pierwotny Rok budżetowy 2010 (EUR)
10005	Rezerwa na podwyżkę wynagrodzenia będącą przedmiotem sporu	398 500	398 500	--
10006	Rezerwa na wyjątkowe inwestycje	774 864	774 864	--
	<i>Artykuł 1000 - Ogółem</i>	12 834 140	9 089 900	3 744 240
	<b>RODZIAŁ 100 - OGÓŁEM</b>	<b>13 609 004</b>	<b>9 864 764</b>	<b>3 744 240</b>
	<b>Tytuł 10 — Ogółem</b>	<b>13 609 004</b>	<b>9 864 764</b>	<b>3 744 240</b>
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
10005	Rezerwa utworzona jako środek o charakterze tymczasowym na zapłatę spornego wyrównania wynagrodzenia wynoszącego 1,85% od dnia 1.7.2009 r. Rezerwa pokrywa wydatki powstałe w 2010 r.
10006	Rezerwa utworzona na inwestycje w najbliższej przyszłości: na kupno sprzętu w celu unowocześnienia ochrony sali informatycznej oraz na kupno nowego oprogramowania do tłumaczeń.

Grupa funkcyjna i grupa zaszeregowania	Budżet 2010					
	Stan na: 31.12.2009		Zatwierdzone w ramach budżetu		Zatwierdzone w ramach budżetu	
	Stale	Czasowe	Stale	Czasowe	Stale	Czasowe
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	0	2
AD 12	1	3	8	5	8	5
AD 11	7	8	10	12	10	12
AD 10	13	7	10	7	10	7
AD 9	3	11	3	11	3	11
AD 8	3	6	1	6	1	6
AD 7	2	10	8	21	8	16
AD 6	1	31	3	20	3	20
AD 5	0	15	1	8	1	13
<b>GÓŁEM AD</b>	<b>31</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	5	1	4	1
AST 7	3	3	4	4	2	4
AST 6	4	4	3	6	4	5
AST 5	2	4	4	7	0	6
AST 4	1	9	3	14	5	12
AST 3	1	21	0	20	4	20
AST 2	0	9	0	12	0	12
AST 1	0	15	0	3	0	7
<b>GÓŁEM AST</b>	<b>13</b>	<b>66</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	<b>19</b>	<b>68</b>
<b>TOTAL</b>	<b>44</b>	<b>158</b>	<b>64</b>	<b>161</b>	<b>64</b>	<b>161</b>
<b>Personel ogółem</b>	<b>202</b>	<b>225</b>	<b>225</b>	<b>225</b>	<b>225</b>	<b>225</b>